

RECOVERY VERSION

Publisher  
Living Stream Ministry  
2431 W. La Palma Avenue  
Anaheim, CA 92801

Distributor  
Amana Literature Private Limited  
Gurugram, Haryana, India



*Thuthlung Thara  
Krista  
Hawsakna Chhnuisen  
Rual loh  
Haihawwna*



THUTHLUNG THAR  
RECOVERY VERSION  
HMÊLHRIATTÎRNA

## RECOVERY VERSION

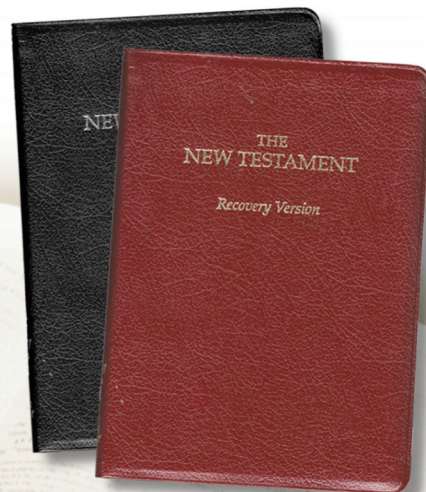
“Pathian Lehkathu zawng zawng hi Pathian-thâwkchhuah a ni a ...”  
(2 Timothea 3:16)

Bible lo chhuahna hnâr chu Pathian a ni a; Ama thupuan thute a Thlarau kaltlanga Pathian Lehkathu ziahtute chhûnga thaw lûta, thaw chhuak lehtu chu Pathian a ni a. Thâwkchhuaha awm chu thu chauh ni lovin, thlarau pawh a ni.

Bible chhûngthu chu a zâu a, a huap kim baw a; he a chhûngthua thlûr lian pahnihte chu thutak leh nunna an ni. Thutak chuan thilsiam pumpuia takna zawng zawng thupuan leh hriatna a rawn keng a, chungte chu Pathian takna (reality), mihring takna, thilsiam pumpui takna, tûn hunpui, hunpui lo la awm tûr leh chatuan huna thil awmte takna leh a bikin Pathianin a ruat Krista takna leh Amahin a thlan kohhran takna te a ni. Nunna chu Pathian lanchhuahtîrna kan lo nih theihna tûra tihnunthar kan niha, kan thana, tihdanglam kan niha, Pathian lanchhuahtîrtu, Krista anpuia tihdanglam kan nih theihna tûra kan nunna ni tûra Pathian lo kal chu a ni.

Bible-in a thawh hmasak ber chu Krista chungchâng hriatîr a ni a. Krista chu Bible chhûngthu leh thupui a ni a, Bible chu Krista sawifiahna leh lanchhuahtîrna a ni a. Krista chu Pathian Thu nung a ni a, Bible chu Ama thu, ziaha awm chu a ni. Takna a nih angin, Krista, Thu nung tel lo chuan, Bible thu, ziaha awmte chu thurin ruak leh hawrawp engmah lo a ni a. Chutiang chu ni mah sela, Amah lanchhuahtîrna a nih angin, Bible thute tel lo chuan, Krista, Thu nung chu ngaihtuahna chauha awm leh khawih theih loh a ni dâwn a. Chuvângin, Krista hriat kan duh chuan Bible kan chhiar ngei tûr a ni.

Witness Lee, Life Lessons, pp. 32-33



**K**um zabi tluanin, Bible lehlin chuan hma a sâwn zêl a. A tlângpuiin, lehlin thar apiang hian a hma ami te hnên aţangin an rochung chhâwng a, a hnuleh ami te tân kawng an hawng thîn. Lehlin tharten an hmaa ami te aţanga puihna an dawn laiin, chu aia thui zâwkinin a kal a tûl a. English Version lianzualin an lehdân zuia, chûng version te chu reference atâna lain, Thuthlung Thar Recovery Version chuan midangte tihdân enfiyahna aţanga a inzir mai bâkah, âwn lam neihna leh a dik lova dahte chu pumpelh a tum baw a. Version dangte râwn fotu he Version hian pathianna Thua thupuan awm sawichhuahna aţwngkam ţa ber hman a tum baw a, tichuan a dik thei ang berin English-a aţwngah sawichhuahin a awm thei dâwn a ni.

Bible lehlina hi aţwng tobul awmze hriatthiamnaah chauh a innghat lova, Thu thianghlina pathianna thupuan hriatthiamna dikah a innghat baw a ni. Kum zabi tluanin pathianna thupuan mi thianghlinten an hriatthiamna chu êng an dawn behchhanin a ni ziah a, chu hriatthiamna chuan hma a sâwn zêl baw a ni. He hriatthiamna tihfamkimna hi hemi lehlin leh a footnote inngahchhan a ni a. Chuvâng chuan, hemi lehlin leh a zuitu footnote hi kum sângnih liam ta chhûnga hmun tina mi thianghlinten an neih pathianna thupuan hriatthiamna “crystallization” tih theih a ni. Recovery Version hian a thil rochun chhâwnte chu a kenchhuah zêla, chhuan lo awm tûrte tân kawng a sial hi kan beiseina a ni.

Thuthlung Thar lehlin dangte ang bawkin, kutziak bu (manuscripts) awmsa behchhanin, Greek original text chu Thuthlung Thar Recovery Version text tân inngahchhan a ni a. Recovery Version chuan Novum Testamentum Graece (26th edition) a kan hmuh angin Nestle Aland Greek text a zui a ni. Amaherawhchu, a châng (verse) inremdân chungchânga thutlûkna siam tûrin, Recovery Version letlingtute chuan a bung leh a bu chhûng lian zâwk leh Thuthlung Thar châng inangte chu fimkhur takin a ngaihtuah a. Hmânni lawka hmuhchhuah kutziak bu emaw, a bu hluite hi an dik ber kher lo va, an rintlâk ber lo a ni; chuvâng chuan, hemi version atâna text chungchânga thutlûkna te chu a chung kalphung behchhan khian a ni ber a ni. Nestle Aland text in a neih lohte chu footnote ah târlan a ni thîn a. A châng thu italic te chuan Greek text a awm lo thu belhchhahte chu an târlang. Sawichhâwn chhinchhiaha (quotation mark) te chu Thuthlung Hlui aţanga lâkchhuah târlan nân hman an ni baw.

Recovery Version chuan a original text awmzia zau zâwka chhuina a kengtel a, chumi awmzia chu English aţwnga hriatthiam awlsam leh chhiar awlsam tûra lantîr tum a ni. Original Greek awmze dik tak lantîr a harsatna hmuna chuan, a sawifiahna footnote pêk a ni.

A bu tin inţannaa awm a thupui (subject) leh a bu tin thutlângpui (outline) hian thil thlang tak takte chu nghahchhana hmangin, bu tina thlarau lam awmzia an lantîr a ni. Footnote chuan history, geography leh mihring ai mahin thutak thupuan te, thlarau lam êng te leh nun chhâwmna te a sawi uar a. Cross reference chuan a châng danga a aţwngkam inangchauh min hruai lo va, pathianna Thua thlarau lam thupuan nêna inkungkaih thil dangah pawh min hruai a ni.

Witness Lee and the editorial section  
August 1, 1991  
Anaheim, California

CHANCHIN ȚHA  
JOHANA

THUTLÂNGPUI

I. Tisaa lo chang chatuan Thu chu mihring chhûnga Pathian  
rawn hruailût tûrin a lo kal—1:1—13:38

- A. Nunna leh in sak hmêlhriattîrna—1:1-51
1. Chatuan liam tawha Thu, Pathian ni Țhin chu, Pathian fate hringchhuak tûra nunna leh êng anga thilsiam kaltlanga a lo kalna—ch. 1-13
  2. Pathian Fapa mal neihchhunah Pathian puangzâr tûrin, khawngaihnaa khat leh takna nêna Thu tisaa a lo channa—ch. 14-18
  3. Pathian Berâmno ang Isua leh Țhuro ang Thlarau Thianghlim chuan Mihring Fapa nêna Pathian in sakna atân ringtute lunga a siamna—ch. 19-51
    - a. Sakhua chuan hruaitu ropui a zawng—ch. 19-28
    - b. Berâmno leh Țhuro anga Isua hmêlhriattîrna—ch. 29-34
    - c. Pathian in sak atâna lungte hrinchhuahna—ch. 35-51
- B. Nunna kalphung leh nunna thiltum—2:1-22
1. Nunna kalphung—thihna chu nunnaa thlâkthlengna—ch. 1-11
    - a. Mite thil chennaah Krista chu thawhlehnain a lo kal—ch. 1-2
    - b. An mihring nun hman zawhna leh thihna nêna tikhaha awmna—ch. 3-7
    - c. Kristan an thihna chu chatuan nunnain a thlâksak—ch. 8-11
  2. Nunna thiltum—Pathian in sa tûrin—ch. 12-22
    - a. Kristan tempul a tifaï—ch. 12-17
    - b. Isua taksa, tempul tihchhiatna leh thawhlehnâa tun-dinna—ch. 18-22
- C. Nunnain mihring mamawh tinrêng a phuhrûksak—2:23—11:57
1. Mi nun Țhate mamawh—nunnain a tihnuntharlehna—2:23—3:36
    - a. Thilmak ni lovin nunnaa Lalpa inpêkna—2:23—3:1
    - b. Mihring thlarauva pathianna Thlarau hmanga tihnuntharlehna—3:2-13

CHANCHIN ȚHA  
MATTHAIA

Ziaktu: He lehkhabu hi Matthaia, chhiahkhawntu ni Țhin, Levia tia koh bawk, a hnua Apostol ni tain a ziah a ni a (9:9; Lk. 5:27), kut ziak bu Țhenkhatah chuan 9:10-a ruai siamtu kha amah hi a ni tih an târlang a, 10:3 chuan a bikin amah hi chhiahkhawntu angin a sawi bawk.

Ziah Hun: A.D. 37-40 bâwr vêl, Lalpa thawhle (28:15) hnu rei lote, tempul tihchhiat (24:2) hma siin a ni.

Ziahna Hmun: Judai ramah a ni mai thei.

A dawngtute: Judate hnam chîndân leh kût chungchâng sawifiahna a awm loh avâng hian (15:2, cf. Mk. 7:2-3; Mt. 26:17, cf. Mk. 14:12), Judate tân a ni ber.

Thupui:  
Lalram Chanchin Țha—  
Isua Krista chu Lal-Chhandamtu a ni tih Finfiahna

BUNG 1

I. Lal Thlahtute leh an Nihna Dinhmun  
1:1—2:23

A. A Thlahtute leh Hnathawh—Krista tia Koh  
1:1-17

1<sup>1</sup> Isua <sup>2a</sup>Krista, <sup>3b</sup>Davida fapa, <sup>4c</sup>Abrahama fapa *ni bawk*, thlahtute <sup>d</sup>inthlah chhâwn dân ziahna bu chu:

<sup>1a</sup> Mt. 1:16-17  
<sup>1b</sup> 2 Sam. 7:12-14; Mt. 9:27; 12:23; 15:22; 20:30, 31; 21:9, 15; 22:42, 45; Lk. 1:32; Joh. 7:42; Rom 1:3; Thup. 22:16  
<sup>1c</sup> Gen. 22:18; Gal. 3:16  
<sup>1d</sup> Lk. 3:23-38; cf. Gen. 5:1

<sup>1</sup> Thuthlung Thara hming hmasa ber leh hnunung ber (Thup. 22:21) chu Isua a ni a, chu chuan Isua Krista chu Thuthlung Thar thupui leh a bu chhûng thu a ni tih a finfiah a ni.

Bible hi nunna bu a ni a, he nunna hi mi nung, duhawm tak leh engkim-huap Krista a ni. Thuthlung Hlui chuan entîrna leh hrilhâwkna hmangin he mi duhawm tak hi lo Kaltûra angin a hlimthla min pe a. Tûnah, Thuthlung Tharah hian, he mi duhawm tak hi a lo kal ta a ni. Thuthlung Thar phêk hmasa ber chuan, he mi duhawm tak kan hnêna

min hmêlhriattîrmaah hian, Ama thlah-tu bul chhuina min pe a. He thlahtu bul chhuina hi Thuthlung Hlui atanga lâk chhuah angah a ngaih theih a, chu chu amah ngawt pawhin Krista thlahtu bul chhuina chipchiar a ni. Matthaia ziaka thlahtu bul hrethiam tûr chuan, thil thleng tinrêng lo awm Țan dân leh a chanchin kan chhui vek a Țul a ni.

Krista chu Bible pumpui laipui duhawm tak a nih angin, engkim-huap, nihna thlîr tam tak nei a ni a. Thuthlung Thar hian a bulȚannaah he engkim-huap Krista nihna thlîr pawimawh

2 Abrahaman <sup>1a</sup>Isaaka a hring a, Isaakan <sup>2b</sup>Jakoba a hring a, Jakoba chuan <sup>3c</sup>Juda leh a <sup>4d</sup>unaute a hring a,

ber ber pali tilang tūr hian chanchin ziaikna pali min pe a. Chanchin Ṭha Matthaia chuan Amah chu Lal, Thu-thlung Hluuin a hrilhāwk Pathian Krista, leia vānte lalramrawn thlentū a ni tih a puang chhuak a. Chanchin Ṭha Marka chuan Amah chu Pathian Chhiahhlawh, Pathian tāna rinawm taka thawktū a ni tih min hrilh a. Markan a sawi dân hi a māwl ber a, a chhan chu chhiahhlawh tân chipchiar taka chhinchhiahna siam a tūl loh vāng a ni. Chanchin Ṭha Luka hian he leia chēng tawh zingah chuan mihring dik tak leh pangngai awm chhun angin a hlimthla pumhlūm a tārlang a; chutiāng tak mihring a nih avāng chuan, mi zawng zawng Chhandamtu a ni. Chanchin Ṭha Johana chuan Amah chu Pathian Fapa, Amah Pathian ngei, Pathian mite tāna nunna a nihna angin a hailang a. Chanchin Ṭha pali zingah Matthaia leh Luka hian thlahtu bul chhuina ziaika chhinchhiahna an pe a; Marka leh Johana chuan an pe ve lo. Isua hi Lal, Thu-thlung Hluuin a lo hrilhāwk Pathian Krista chu a ni tih hriattīr tūr chuan, Matthaia chuan Davida lalthutthlēng rochungtu dik tak anih finfiahna tūrin he Lal thlahtute leh nihna dinhmun hi min kawhhmuh a tūl a ni. Isua hi mihring dik tak leh mihring pangngai a nih finfiah tūr leh mihring Chhandamtu ni tūrin a tling tih finfiah tūrin Luka chuan he mi thlahtute inthlah chhāwn dân hi min kawhhmuh a tūl a ni. Chhiahhlawh a nihna ziaika chhinchhiahnaah Marka hian a lo awm ṭan dân min hrilh a tūl lo va. Isua hi Pathian ngei a nihna haihawng tūrin, Johana pawh hian a mihrinnaa a thlahtu bul chhuina min pēk a tūl lo va; Pathian Ṭha a nih angin, a tūr aṭangin Pathian ngei a ni tih a puangzār zāwk a ni.

Krista Lal a nihna lalram chu Abrahamā thlahte infinkhāwmin a siam a ni a, tisa lama a thlahte leh rinna-a a thlahte a huam tel vek a ni. Hei vāng hian Matthaia-ah khān Krista thlahtu bul chhuina chu siama awm-hnam pa Adama aṭanga inṭan lo vin, Abrahamā,

koh chhuah-hnam pa aṭangin a inṭan a. Pathian lalram chu siama awm-hnam Adama-ah a inṭan lo va, koh chhuah-hnamah, Abrahamā-ah a inṭan a, chu chuan Israel mi tak takte (Rom 9:6-8) leh Krista ringtute (Gal. 3:7, 9, 29) a huam tel ve ve a ni. Isua hi mihring Chhandamtu ni tūra tling mihring dik tak a ni tih a thlahtu bul nēna thlunzawmna hmanga finfiah tūrin, Luka hian a thlahtu bulte chu mihring thlahchhāwng hmasa ber Adama-ah a chhuikir a ni.

<sup>1</sup> Lukan Isua thlahtu bul chhuina a ziaikah, Amah chu mihring dik tak a nihna finfiahnaah chuan, *Krista* tih hming hi sawilan a ni lo (Lk. 3:23-38). Nimahsela heta Matthaian Krista thlahtu bul chhuina a ziaikah hi chuan, Ani chu Lal, Pathian Krista a ni tih a finfiah a, *Krista* tih hming hi uar taka sawi nawn a ni thung (ch. 1, 16-17).

<sup>2</sup> Solomona hi Davida lalthutthlēng leh lalram rochungtu Mipakhat, Davida fapa anga Krista entirna chu a ni a (2 Sam. 7:12-13; Lk. 1:32-33). Solomona chuan Krista entirna anih angin, thil pahni a ti deuhber a: lalram chhūngah Pathian tempul a sa a (1 Lalte 6:2), finna thu a sawi baw k a (1 Lalte 10:23-24; Mt. 12:42). Krista chuan hēng entirna a tihpuitlinnaah tūnah chuan Pathian tempul tak tak, kohhran chu Pathian lalramah a sa a, finna thu a sawi baw k a ni.

<sup>3</sup> Isaka chu Abrahamā fapa a nih angin Krista entirna a ni a, Pathianin Abrahamā hnēna thutiam leh mal-sāwmma a pēk rochungtu a ni a (Gen. 22:17-18; Gal. 3:16, 14). Isaka pawh hian, Krista entirna a nih angin, thil pahni a ti deuh ber a: thih thlēngin a pa thu a zāwm a, thihna ata a tholeh a (Gen. 22:9-10; Heb. 11:19), Rebeki, Jentail hmeichhia chu nupui a nei baw k a ni (Gen. 24:61-67). He entirna tihpuitlinnaah hian, Krista chu thihnaah dah niin, Pathian hnēnah hlan a ni a, thihna aṭangin a tholeh a, kohhran chu a mo angin Jentailte zing aṭangin a la chhuak baw k a ni.

<sup>2a</sup> Gen. 17:19; 21:3, 12; Rom 9:7-9  
<sup>2b</sup> Gen. 25:23-26; Rom 9:10-13  
<sup>2c</sup> Gen. 29:35; 49:8-10; 1 Chr. 5:2; Heb. 7:14; Thup. 5:5  
<sup>2d</sup> Gen. 35:22-26; 37:26; 44:14; 49:2, 28; 50:24; 1 Chr. 5:2

<sup>3a</sup> Gen. 38:6-30; 1 Chr. 2:4  
<sup>3b</sup> Rut. 4:18-22; 1 Chr. 2:5, 9-12  
<sup>5a</sup> Jos. 2:1; 6:22-23; 25; Heb. 11:31  
<sup>5b</sup> Rut. 4:21, 13, 17  
<sup>5c</sup> Rut. 1:15-17; 2:11-12; 4:10-13; cf. Deut. 23:3  
<sup>5d</sup> Rut. 4:22; 1 Chr. 2:12; Isa. 11:1, 10

3 Judan <sup>1a</sup>Tamari lakah <sup>2a</sup>Phareza leh Zara a hring a, Pharezan <sup>b</sup>Hezrona a hring a, Hezronan Arama a hring a,

4 Araman Aminadaba a hring a, Aminadaban Nashona a hring a, Nashonan Salmona a hring a,

5 Salmonan <sup>1a</sup>Rahabi lakah Boaza a hring a, <sup>2b</sup>Boazan <sup>3c</sup>Ruthi lakah Obeda a hring a, Obedan <sup>4d</sup>Jesaia a hring a,

<sup>2</sup> Abrahaman fapa pariat a nei a (Gen. 16:15; 21:2-3; 25:2). Chūng pariat zingah chuan, Isaaka chauh chu thutiam chi anga chhiar a ni (Rom 9:7-8). Chuvāngin Krista chu Abrahamā leh a hnēna Pathian thutiam pēk tawh tihfamkimna tūra a thlah chu a ni (Gen. 22:18; 26:4).

<sup>2</sup> Isaka chuan fapa phīr, Esauva leh Jakoba a nei a (Gen. 25:21-26), mahse Jakoba chauh chu Pathian thlan a ni (Rom 9:10-13). Chuvāngin Krista chu Abrahamā hnēnah, Isaaka hnēnah leh, ama hnēna Pathian thutiam pēka awm tihfamkimna tūra a thlah a ni (Gen. 22:18; 26:4; 28:14).

<sup>2</sup> Thutiam chi fatīr nihna in a rochun tūrte chuan, ram chanpual lēt hnih te, puithiam nihna te leh lal nihna te a huam tel a ni. Reubena chu Jakoba fapa piang hmasa ber a nih angin, fatīr nihna rochung tūr a ni a. Mahse a bawhlhawhna avāngin fatīr nihna a hloh ta a (Gen. 49:3-4; 1 Chr. 5:1-2). Ram chanpual lēt hnih chu a fapate pahni, Manasea leh Ephraima kaltlangin Josefan a chang ta a ni (Jos. 16—17); puithiam nihna chu Levian a chang a (Deut. 33:8-10); lal nihna chu Juda hnēnah pēk a ni a (Gen. 49:10; 1 Chr. 5:2). Chutiāng a nih avāng chuan, Krista, Pathian lalrama Lal chu Juda thlah ami a ni a (Heb. 7:14); chuvāng chuan, lalram chu a rochun a ni.

<sup>2</sup> Isaka unaupate emaw, Jakoba unaupate emaw ni lo vin, Juda unaupate chauh chu he thlahtu bul chhuina hian sawilan an ni a, a chhan chu, Juda unaute chauh chu Pathianin a thlan vāng a ni.

<sup>3</sup> Adama thlahte-ah chuan hmeichhia pakhatmah chhinchhiah an ni lo va (Gen. 5:1-32), he Krista thlahtu bul chhuinaah erawh hi chuan hmeichhe panga sawilan tel an ni. Hēng panga zingā pakhat chauh hi hmeichhiat

mipatnaa thiānglim a ni—Mari, hnam thlan thlah zingā mi chu. Amah aṭangin Krista chu a piang tlang ngāh a (ch. 16). Chūng zingā a bāk zawng—Tamari, Rahabi, Ruthi (ch. 5), leh Bathsebi, Uria nupui ni tawh (ch. 6)—chu Jentail an ni a, a ṭhen chuan pasal an nei nawn leh a, pathumte chu sual tak an ni baw k a—Tamari chu laina hnāi inngaihna sualah a tlu a, Rahabi chu nawhchizuar a ni a, Bathsebi chu a uire a. Hei hian Krista chu Judate nēn chauh ni lo vin, Jentailte leh misual tak takte nēn pawh an inlaichūn hnai a, misual dik takte Chhandamtu lal a ni tih a tilang a ni. Tamari chu Juda monu a ni a. Juda chuan laina hnai nēn inngaihna lakah Phareza leh Zara a hring a (Gen. 38:6-30). A va ṭha lo tehlu ēm!

<sup>3</sup> Phareza leh Zara te chu phīr an ni a. Hrin an nih lai khān Zara chuan a kut a zen chhuak a, nāu chhartu chuan la sen nēn a lo chhinchhiah a, a piang hmasa dāwn tih a tārlang a ni. Amaherawhchu, Phareza chuan piang hmasa zāwk ni tūrin a chhuah khāl ta a (Gen. 38:27-30). Phareza chu mihring thlan ni lo vin, Pathian tīr a ni a, chu chuan mihring thlan ni lo vin Pathian thlan zāwk a ni tih a finfiah a ni.

<sup>5</sup> Rahabi chu Jeriko khuaa nawhchizuar a ni a (Jos. 2:1), chu khua chu chatuan atāna Pathianin anchhia a lawh hmun a ni (Jos. 6:26). Pathian leh Pathian mite lam a hawi hnua (Jos. 6:22-23, 25; Heb. 11:31) hnam lian ber Juda, chumi hnam mahruaitu Salmona a neih hnuin (1 Chr. 2:10-11) Boaza, Pathian ngaihsak mi chu a hring a, chumi aṭang chuan Krista a lo chhuak a ni. Engtin pawh lo khawsa tawh ṭhin mah ila, Pathian lam leh a mite lam kan hawi a, Pathian mite zingā mi dik tak nēn inzawmna kan neih chuan, rah dik tak kan chhuah

## PHILEMONA HNËNA PAULA LEHKHATHAWN

Ziaktu: Apostol Paula, unaupa Timothea nên (ch. 1).

Ziah Hun: A.D. 64 bâwr vèl, Paula Rom lung-in aṭanga a chhuah hmasak zâwk hma lawka ziah (ch. 9, 22).

Ziahna Hmun: Rom ho lung-in; a chungâ chângte khi en rawh.

Dawngtute: Philemona, Aphi, Arkippa leh kohhran, an ina awmte (ch. 1-2).

Thupui:

Mihring Thara Ringtute Nihna Dinmun Intluktâng  
tak Entirna nêna Sawifiahna

I. Hmêlhrhattirna  
ch. 1-3

1 Paula, Krista Isua <sup>a</sup>mi tâng leh unaupa <sup>b</sup>Timothea chuan, kan duhtak leh kan <sup>c</sup>thawhpui Philemona hnênah leh

2 <sup>a</sup>Unaunu <sup>1</sup>Aphi hnênah te, kan <sup>b</sup>sipaipui <sup>1c</sup>Arkippa hnênah te leh in ina awm <sup>2d</sup>kohhran hnênah te:

3 Pathian kan Pa leh Lalpa Isua Krista hnên ata khawngaihna leh remna in hnênah awm rawh se.

II. Unaupa Ni tûra Piang nawn Bâwih chu  
ch. 4-16

4 Ka ṭawngtânahte i hming <sup>a</sup>lamin, ka Pathian hnênah englai pawhin <sup>b</sup>lâwmthu ka sawi a,

5 Chu chu Lalpa Isua lamah leh mi thianghlim zawng zawng chungâ i <sup>1</sup>hmangaihna leh i rinna neihte ka lo hriat vâng hian a ni,

2<sup>1</sup> He Lehkathawna chhûngkaw hovah hian, Aphi hi Philemona nupui niin Arkippa hi a fapa ni ngei tûr a ni.

2<sup>2</sup> Philemona chu Kolossa-ah a chêng a (ch. 2 cf. Kol. 4:17; ch. 10 cf. Kol. 1:2; 4:9), hun kal tawh chanchina kan hmuhdân chuan, chuta kohhran upa chu a ni. Kolossa khuaa kohhran chu ama inah an inkhâwm thîn a ni mai thei a. Chuvângin, a ina awm kohhran, tih a ni.

5<sup>1</sup> Ringtu nun rahi tûr lamah chuan,

rinna chu a hmasa a, chumi hnuah rinna aṭangin hmangaihna chu hrianchhuah a ni (Gal. 5:6; Eph. 1:15; Kol. 1:4; 1 Tim. 1-a note 14<sup>2</sup> leh Eph. 6-a note 23<sup>3</sup> en rawh). Mahse hetah hian hmangaihna chu sawi hmasak a ni a, chumi hnuah rinna sawi a ni leh a, a chhan chu he Lehkathawna in sawi ringtute dinmun intluktânna chu rinna aṭanga lo chhuak hmangaihna chungchâng a nih vâng a ni. Mihring tharah chuan pêngte chu rinnaah an

1<sup>a</sup> Philm. 9;  
Eph. 3:1  
1<sup>b</sup> 1 Tim. 1:2;  
1 Thes. 1:1;  
3:2  
1<sup>c</sup> Philm. 24;  
Rom 16:3, 21  
2<sup>a</sup> Rom 16:1  
2<sup>b</sup> Phil. 2:25  
2<sup>c</sup> Kol. 4:17  
2<sup>d</sup> Rom 16:5;  
1 Kor. 16:19;  
Kol. 4:15  
4<sup>a</sup> Eph. 1:16  
4<sup>b</sup> Rom 1:8

## Philemona 6-11

1084

6<sup>a</sup> Phil. 1:9;  
Kol. 1:9;  
3:10  
7<sup>a</sup> Philm. 20, 16;  
Mt. 23:8;  
Lk. 22:32;  
Joh. 21:23;  
Gal. 6:18;  
Thup. 1:9  
7<sup>b</sup> Philm. 12, 20  
7<sup>c</sup> Philm. 20;  
2 Tim. 1:16  
7<sup>d</sup> Phil. 2:2  
7<sup>e</sup> 2 Kor. 7:4, 13;  
Kol. 4:11  
8<sup>a</sup> Eph. 5:4  
8<sup>b</sup> 1 Tim. 1:18  
8<sup>c</sup> 2 Kor. 3:12  
9<sup>a</sup> Philm. 1  
9<sup>b</sup> Rom 12:1  
10<sup>a</sup> 1 Tim. 1:2  
10<sup>b</sup> Kol. 4:9  
10<sup>c</sup> Philm. 13;  
Phil. 1:7  
10<sup>d</sup> 1 Kor. 4:14-15;  
Gal. 4:19

6 Tichuan i rinna pâwlna chu Krista <sup>1</sup>tân <sup>2</sup>nangmaha awm <sup>3</sup>thil ṭha tinrêng <sup>4a</sup>hriatna tluantling chu sâwt tak a lo ni thei ang.

7 <sup>a</sup>Unaupa, nangmah kaltlanga mi thianghlimte <sup>1b</sup>chhûng lam bunghrang chu <sup>2c</sup>tihharha a awm avâng hian i hmangaihna chungah ka <sup>d</sup>lâwm êm êm a ni, nasa takin min <sup>e</sup>fuih <sup>3</sup>si a.

8 Chuvângin a <sup>a</sup>awm tâwk ti tûra <sup>b</sup>thupe tûr chein Kristaah <sup>c</sup>huaisenna nasa tak nei mah ila,

9 Paula, <sup>1</sup>upa tawh tak leh tûna <sup>a</sup>Krista Isua <sup>2</sup>mi tâng hian hmangaihna avângin a nengin ka <sup>b</sup>ngên zâwk ang che.

10 Ka <sup>a</sup>fa <sup>1b</sup>Onesima, <sup>c</sup>kawl bun chungâ ka <sup>2d</sup>hrin tân hian ka ngên che a,

11 Anî chu i tâna mi <sup>1</sup>ṭangkai lo tak a ni thîn a, tûnah erawh chuan i tân leh ka tâna mi <sup>2</sup>ṭangkai tak a lo ni ta.

inhmangaihna tawn a (Tita 3:15). An inkungkaihna hi rinna kaltlang hmangaihna ami a ni. Apostol chuan Philemonan rinnaa a pâwlna chu a hlutsak a (ch. 6), a hmangaihna hmanga fuihin a awm a (ch. 7); chutiang chuan, he hmangaihna avâng hian Onesima chu Philemonan lo lâwm tûrin a ngên a ni (ch. 9). Hêng ze ṭhatna pahnihte hi hetah hian inbelhkhâwma sawi a ni a; Philemona chuan Lalpa lamah chauh ni lovin, mi thianghlim zawng zawngte hnênah pawh a pahniht hian a nei a ni.

6<sup>1</sup> Lit., hnênah, lamah. Kan chhûnga thlarau lam leh pathianna thil ṭha zawng zawng hi Krista hnênah, Krista lamah, Krista tân a ni vek a. Apostol chuan mi thianghlim zawng zawng lama Philemonan rinnaa a pâwlna, a pawhna, a ṭawmna chu Krista tâna kan chhûnga thil ṭha zawng zawng hriatna tluantling, a taka hriatna pumhlûm thilbul leh huangah anmahniah nghawng nei tak a lo nih a, Krista tâna ringtute chhûnga awm thlarau lam leh pathianna thil ṭha zawng zawng hriatna, hlutna leh pawmna a siamsak nân a ṭawngtai a ni.

6<sup>2</sup> Hmânlai MSS ṭhenkhat chuan, kan, tiin an dah.

6<sup>3</sup> Pianpui thilte ni lovin (cf. Rom 7:18), thlarau lam leh pathianna thil ṭhate a ni zâwk a, entirmân, Philemonan Lal Isua a hmangaihna leh i rinna ange hi a ni. Hêng thil ṭhate hi keini, tihnuntharleh ringtute chhûngah hian

a awm a, pianpui mihringah erawh chuan a awm lo.

6<sup>4</sup> Chu chu, tawnhriatna kaltlanga hriatna pumhlûm, hlutna pumhlûm leh pawmna pumhlûm.

7<sup>1</sup> Lit., kawchhûng.

7<sup>2</sup> Tihahdam, tihlim.

7<sup>3</sup> *Si a* tih hian Philemona rinna chuan mi thianghlimteah nghawng na tak a neih theih nâna apostol ṭawngtai chhan a sawi a (ch. 6), a ṭawngtai chhan ber chu, Philemona hmangaihna chuan mi thianghlimte chhûng lam bunghrang chu a tiharh a, chutiang chuan apostol chu lâwmna leh fuihna nasa tak a pe a ni.

9<sup>1</sup> Emaw, palai. (Eph. 6:20).

9<sup>2</sup> Heta *mi tâng* tih te, ch. 23-a *tânpu* tih leh ch. 13-a *kawl bun* tih te hian he Lehkathawna hi Rom khuaa apostol lungin tân hmasak ber laia ziah a ni tih a ṭarlang. 2 Tim. 4-a note 6<sup>2</sup> en rawh.

10<sup>1</sup> Greek ṭawnga a hming awmzia chu *sâwtna awm*, *hmanlâk*, *ṭangkai* tihna a ni a; *bâwih sawina* hming tânglâwn a ni. Amah hi Philemonan a lei tawh bâwih a ni a, *bâwih chuan* Rom mite dânah mihring dikna engmah an nei ve lo. A pu a tlan bosan a, chutiang chuan, thihna khawp sual a khawih a ni. Rom khaw lungina apostol kianga a tân lai hian, amah kaltlanga chhandam a ni a. Tûnah hian apostol chuan a pu hnênah he Lehkathawna nân hian a tîr kîrleh a ni.

12 Amah chu i hnênah ka rawn tîr kîrleh a—amah, ka<sup>1</sup>thinlung ngei chu—

13 Anî chu chanchin tha<sup>a</sup> kawl bunnaah hian nangma aiawha rawng min bâwlsak theihna tûrin kawl rih ka duh hle a.

14 Nimahsela i<sup>1</sup> remtihna tel lo chuan eng thil mah tih ka duh lo va, tichuan i thatna chu<sup>a</sup> loh theih lohna vâng ni lo vin, b<sup>2</sup>duhthu vâng rêng a ni thei ang.

15 Hemi avâng ngei hian rei lotê i lak aṭanga tihhrana a awm hi, kumkhuaa amah i neih<sup>1</sup>hlenna tûr a ni zâwk<sup>2</sup>mai thei<sup>3</sup>asin,

16<sup>1a</sup>Bâwih ang ni tawh lovin, bâwih aia<sup>2</sup>chung zâwk, a bîkin ka tân<sup>3b</sup>unaupa duhtak a ni a, nanga tân pheih chuan<sup>4c</sup>tisaah leh Lalpaah a ni nasa lehzual zâwk ngei ang.

10<sup>2</sup> Pathian chatuan nunna nên Thlarau kaltlangin (Joh. 3:3; 1:13).

11<sup>1</sup> Emaw, hman theih loh. Onesiman Philemona a tlan bosanna a kâwk.

12<sup>2</sup> Emaw, hman theih. Onesima chu Kristian a lo nih tâk avâng leh Philemona hnêna kîrleh a inhuam vâng a ni.

12<sup>1</sup> Lit., kawchhûngte; ch. 7, 20 (*chhûng lam bunghrang*), Phil. 1:8 (*chhûng lam bunghrang*), Phil. 2:1 (*thinlung nêm*), leh Kol. 3:12 (*chhûng lam bunghrang*) ami angte hi an ni, hei hian chhûng lama ngainatna, thinlung nêmma, lainatnate a kâwk. Paulan chhûng lama a ngainatna leh lainatnate hi Philemona hnênah Onesima rualin a kal tel a ni.

14<sup>1</sup> Lalpa chuan kan rem tihna tel lovin engmah a ti dâwn lo ang chiah hian.

15<sup>1</sup> A puma amah nei tûrin.

15<sup>2</sup> *Mai thei* tih hi inggaihlâwmna ṭawngkam a ni ringawt lova, ngaihdân nei lo ṭawngkam a ni bawk.

15<sup>3</sup> *Asin* tih hian ch. 12-a a tirhna chhan thuhmahruai min pe a ni.

16<sup>1</sup> He Lehkathawn tawite hi Krista Taksa pêng zawng zawngte Pathian chatuan nunna leh pathianna hmangaihnaah an intluk vek tih min kawhmmuh tûra a bika ziah a ni. Paula hunlai, hun chhe takah hian, Krista nunna chuan ringtute zingah bâwih neihna dân nghet tak chu engmah lova a siam a ni. Hmangaihnaa Kristiantie inpâwlna hian thil a tihtheih êm

avâng leh a chak that êm avângin, mihring tluchhe tawh zinga khawtlâng intluktlân lohna tha lo tak chu chawplehchilhin a hawisan a, zalenna siamtu pâwl mamawhna awm thin pawh chu a paihtla vek a ni. Pathianna pianna avâng leh pathianna nunna hmanga an nun avângin, Krista ringtu zawng zawngte chu kohhranah an dinhmun a intluk vek a, chu chu Krista mihring thar chu a ni a, chutah chuan zalên leh bâwih inthliarna a awm tawh lo (Kol. 3:10-11). Hei hi thil tak tak pathum behchhanin a ni a: (1) mihring thar pakhat siamna atân, krawsa Krista thihnain nundân kawng chi hrang hrang awmṭirtu dân thupêkte a tiboral a ni (Eph. 2:15); (2) kan zavai hian Kristaah baptis luhin kan awm a, danglamna awm lovin Amahah pakhata siam kan ni (Gal. 3:27-28); (3) mihring tharah chuan Krista chu engkim a ni a, engkimah a awm a ni (Kol. 3:11). Intluktlâng taka inpâwlnaa hetiang nunna leh hetiang hmangaihna hian (Tita-a) kohhrana a nihdân tûr thlapa inremdân dik a vawng tha thei a, (1) Timothea-a) kohhran chungchânga Pathian inchhûngkhur rêlbâwlna a kengchhuak thei a, (2) Timothea-a) kohhran tlâkhniamna hunpui kalhin a ding thei a ni. Thuthlung Thar bu remkhâwmnaah hêng lehkhabu pathum hnu chiaha he lehkathawn dah a ni hi Lalpa thuneihna chungchuan tak hnuaia thleng a ni.

13<sup>a</sup> Philm. 10

14<sup>a</sup> 2 Kor. 9:7; 1 Pet. 5:2

14<sup>b</sup> cf. Rom 12:8

16<sup>a</sup> 1 Kor. 7:22

16<sup>b</sup> Philm. 7;

Kol. 4:9;

1 Tim. 6:2

16<sup>c</sup> Eph. 6:5;

Kol. 3:22

III. Mihring Tharin  
a Pawm atâna Unaupa Hmêlhrattîrna  
ch. 17-22

17<sup>a</sup> 2 Kor. 8:23

17 Chutichuan<sup>1a</sup> kawppui anga<sup>2</sup> nangin min nei a nih chuan, keimah *min lâwm* angin ani chu lo lâwm ang che.

18 Tin i chungah eng thil pawh a<sup>1</sup> tihdik loh emaw, *eng thil pawh* a bat emaw chuan, keima<sup>2</sup> batah ruat ang che.

19 Kei Paula hian, <sup>a</sup>keima kut ngeiin ka ziak a ni: keiman ka<sup>1</sup> rûl ang; ka lakah<sup>2</sup> nang ngei pawhin i bat bawkzia hrill che zawng ka ni lo ve.

19<sup>a</sup> 1 Kor. 16:21; Gal. 6:11

20<sup>a</sup> Philm. 7

20<sup>b</sup> Philm. 7

20 Ani, <sup>a</sup>unaupa, nangmah aṭangin Lalpaah chuan<sup>1</sup> hlâwkna min neihtîr la; Kristaah chuan ka<sup>2</sup> chhûng lam bunghrangte chu<sup>3b</sup> tiharh ang che.

21<sup>a</sup> 2 Kor. 2:3

21 I thuawihna chu<sup>a</sup> ring tlatin, i hnênah ka ziak a, ka sawi bâk pawh i ti ang tih ka hria e.

22<sup>a</sup> Tirh. 28:23

22<sup>b</sup> 2 Kor. 1:11;

Phil. 1:19

22<sup>c</sup> Heb. 13:19

22 Tin chutih rualin ka<sup>a</sup> thlen in tûr pawh min lo buatsaihsak la, in<sup>b</sup> ṭawngṭainate kaltlangin in hnênah a<sup>1</sup> thlâwna<sup>c</sup> pêkin ka awm ang tih ka<sup>2</sup> beisei si a.

16<sup>2</sup> Emaw, bâwih aia sâng. Onesima chu mi zalên mai pawh ni lovin—unaupa duhtak a ni.

16<sup>3</sup> Heta *unaupa duhtak* tih te, *unaupu* (ch. 2) tih te, *kan duhtak leh kan thawhpui* (ch. 1) tih te, *kan sipaipui* (ch. 2) tih te, *ka thawhpui* (ch. 24) tih te, *ka tânpu* (ch. 23) tihte leh *kawppui* (ch. 17) tih te hi innêlna ṭawngkam a ni a, hei hian mihring thara pêngte nêna inkungkaihna a neih chungchânga apostol rilru puthmang nêlawm tak a târlang a ni.

16<sup>4</sup> Chu chu, bâwih angin tisaah leh unaupa angin Lalpaah. Tisaah Onesima chu bâwih a nih angin unaupa a ni a, Lalpaah unaupa a nih angin bâwih a ni.

17<sup>1</sup> Tualchhûng kohhran chu, a upate nên, Lalpa kawppui (partner) a ni ang chiah leh Samari mi thain tihdam ngai chung a thiltih anga Lalpaan a chhandam hlimate an hnêna a kawltîrna ang chiah khân (Lk. 10:33-35).

17<sup>2</sup> Hei hian Lalpaah inpâwlna inkungkaihna thûk tak a târlang.

18<sup>1</sup> Hei hian Onesima chuan a pu thil a rûksak tih a târlang.

18<sup>2</sup> Onesima a ngaihvnaah, Paula chuan kan tâna Lalpa min tihsak ang chiah khân a ti a ni.

19<sup>1</sup> Lalpaan a tlan nâna thil engkim a pe ang chiah khân.

19<sup>2</sup> Hei hian Philemona chu amah Paula kaltlangin chhandam a ni tih a târlang.

20<sup>1</sup> Gk. *onaimen*, hei hi *Onesima* tih nên a rikdân a inang (hêng thu pahnih awmzia chu *hlâwk* tihna a ni). Hetah hian, he thu hi Onesima tih hmang sawi thawina atân hman a ni a. Hei hi thu inang awmze lâk kawih fiamna a ni a, chu chuan “nangmah ngei pawh kha ka lakah i bat avângin, ka tân Onesima i ni—chuvângin, ka hlâwkna i ni tûr a ni, chu chu, Lalpaah nangmah angin hlâwkna min neihtîr rawh,” tih lam a sawi.

20<sup>2</sup> Lit., kawchhûng, ch. 7 ami ang khân. Philemona chuan mi thianghlimate chhûng lam bunghrangte chu a tihharh tâkah chuan, tûnah a kawppui hian a tih ang chiaha Lalpaah ama tâna ti ve tûrin a ti a ni.

20<sup>3</sup> Tihahdam, tihlim.

22<sup>1</sup> Paula chuan anmahni a tlawhna chu kohhran hnêna a thlâwna thilpêkah a ngai a ni.

22<sup>2</sup> A lungin tâna aṭanga a zalen a, kohhrante a tlawh leh theih a beiseina hi Phil. 1:25 leh 2:24 ah sawilan a ni bawk a ni.

1087

Philemona 23-25

IV. Hmâwrbâwkna  
ch. 23-25

23<sup>1a</sup> Epaphra, Krista Isuaa ka <sup>b</sup>tânpui hian chibai a bûk a che;

24 Ka <sup>a</sup>thawhpui <sup>b</sup>Marka te, <sup>c</sup>Aristarka te, <sup>d</sup>Dema te, <sup>e</sup>Luka te pawhin chibai an bûk a che.

25 Lalpa Isua <sup>1a</sup>khawngaihna i <sup>2b</sup>thlarau hnênah awm rawh se<sup>3</sup>.

23<sup>1</sup> *Epaphrodita* lam tâwi (Phil. 2:25; 4:18).

25<sup>1</sup> Apostol chuan a Lehkathawnte a hawnaah leh a hmâwr a bâwknaah a lo dawngtute chu Lalpa khawngaihna nên chibai a bûk ziah a ni. Hei hian Lalpa khawngaihnaah a rinna a ngat a, he khawngaihna hian anni leh amah pawh chu (1 Kor. 15:10) an hnêna a ziahte

hlenchhuak thei tûrin a siam thei tih a ring nghet tlat a ni. Mihring theihna engmah hi apostol Paula thupuan tuantling anga thupuan sâng hlenchhuak thei a awm lova—hemi atân hian Lalpa khawngaihna chu mamawh a ni.

25<sup>2</sup> Gal. 6-a note 18<sup>3</sup> en rawh.

25<sup>3</sup> Hmânlai MSS thenkhat chuan, Amen, tih an belh.

24<sup>d</sup> Kol. 4:14; 2 Tim. 4:10

24<sup>e</sup> Kol. 4:14; 2 Tim. 4:11

25<sup>a</sup> Gal. 6:18; Phil. 4:23

25<sup>b</sup> 2 Tim. 4:22

23<sup>a</sup> Kol.

1:7;

4:12

23<sup>b</sup> Rom

16:7;

Kol.

4:10

24<sup>a</sup> Philm.

1

24<sup>b</sup> Tirh.

12:12, 25;

Kol.

4:10

24<sup>c</sup> Tirh.

19:29;

Kol.

4:10

RECOVERY VERSION HIAN THUTAK, THLARAU LAM ÊNG LEH NUN CHÂWMNA THUPUAN UAR TAKA SAWINA FOOTNOTE 9, 000 CHUANG A KENG TEL

Kan sualte kan puan chuan, kan sualte min ngaidam tûr leh fel lohna zawng zawng laka min tlêngfai tûrin Ani chu a rinawmin a fel a ni. (1 Joh. 1:9)

9<sup>4</sup> Pathian chu a thu ah a rinawm a (ch. 10), a Fapa Isua thisenah a fel a (ch. 7). A thu chu a chanchin tha thu tak thu a ni a (Eph. 1:13), chu chuan Krista avângin kan sualte a ngaidam dawn tih min hrilh a (Tirh. 10:43); Krista thisen chuan kan sualte a ngaidam theih nân a thilphût fel tak a tifamkim tih min hrilh baw (Mt. 26:28). Kan sualte kan puan chuan, Ama thu mil leh Isua thisen kaltlanga tlanna behchanin, Ani chu a thu ah a rinawm a ngaih avâng leh Isua thisena a fel a ngaih avângin Ani chuan min ngaidam a; a nih loh chuan, a rinawm lovin a fel lo tihna a ni dawn a ni. Kan inpuanna chu a ngaidamna atân a tûl a. Amah nêna kan inpawlna ngaiawhtirlehna atâna hê Pathian ngaidamna hian phût a nei a; chu chu kan inpuannaah a inngat a ni.

Tupawh Amaha ringlût apiangin chatuan nunna an neihna tûrin. (Joh. 3:15)

15<sup>1</sup> Hei hi pathianna nunna, siam chawp ni lo Pathian nunna, hun thu ah chauh chatuan daih ni lo, tâwp chin awm lo leh niphunga thianghlim a ni baw.

Chutiang chuan ch. 16 leh 36 ah pawh a ni.

Nimahsela, “Mit in a hmuh ngai loh, bengin a hriat ngai loh, mihrin thinlunga lût ngai lo thilte; Pathianin Amah hman-gaihtu apiangte tâna a buatsaih thilte chu,” tih ziak a ni si a. (1 Korinth 2:9)

9<sup>3</sup> Pathianin kan tâna a buatsaih thil thûk leh inthupte hre chhuak tûr leh chuta telve tûr chuan Amah kan rin chauh ni lovin, Amah kan hmangaih pawh a phût a. Pathian tih te, Pathian chibai bûk te leh Pathian rin te hi (chu chu Pathian dawn a ni) an tâwk zo lo vek a; Amah hmangaih chu hmaih theih loh thilphût a ni. Pathian hmangaih awmzia chu kan nihna pumpui—thlarau, rilru leh taksa leh thinlung, ngaihtuahna leh chakna nê (Mk. 12:30)—Ama chung a ngah pumhlumna a ni, chumi awmzia chu Amah chu kan nihna pumpui luahtir leh Amaha inhloh vek a ni, tichuan Amah chu kan tân engkim a lo ni ang. Hetiang kawng hian Pathian nê hnai taka inpawlna leh inpawhna kan nei thei a, a thinlung chhûngah kan lût thei a, a thurûkte kan hre vek thei a ni (Sâm 73:25; 25:14). Chutiang chuan, hêng Pathian thil thûk leh inthupte hi kan hre chhuak chauh pawh ni lovin, kan tawnghriain, kan chênin, kan tel tuanchhuak thei baw a ni.

18<sup>a</sup> Joh. 1:42; Gal. 2:9, 11, 14; 1 Kor. 1:12  
 18<sup>b</sup> Tih. 9:26, 28; 22:17  
 19<sup>a</sup> Gal. 2:9, 12; Mt. 13:55; Tih. 12:17; 15:13; 21:18; 1 Kor. 15:7; Jak. 1:1  
 20 Ngaiteh u, tûna in hnêna ka thil ziatek chungchângah hian, Pathian hmaah ka <sup>a</sup>daw lo ve.  
 21 Tichuan <sup>1a</sup>Suria leh <sup>b</sup>Kilikia bialah ka kal ta a.  
 22 <sup>a</sup>Kristaa awm, <sup>b</sup>Judai rama kohhrante <sup>1</sup>hmêlhriat ka la ni lo ta fo va.  
 23 Nimahsela *hei* <sup>1</sup>chauh hi an hria: Hmâna min <sup>a</sup>tiduhdah thîntu khân tûnah chuan <sup>b</sup>tihchhiat a tum thîn <sup>2c</sup>rinna kha chanchin tha angin a puang ta, *tih hi*.  
 24 Tin keimah avângin Pathian an <sup>a</sup>chawimawi ta a.

BUNG 2

1 <sup>1</sup>Kum sâwm leh kum li a liam hnuah, <sup>a</sup>Barnaba rualin, Jerusalemah ka <sup>b</sup>chho leh a, <sup>c</sup>Tita pawh ka rualin ka hruai ve a.

17<sup>1</sup> Arabia khawihmunah nge Paula chu a kal a, Kristiana a inleh hnuah engtia rei nge chutah chuan a awm tih hi chhui a harsa a ni. Amaherawhchu, a hmun chu Kristiante awmna atângin a hla ni ngei tûr a ni a, chuta a awm chhûng chu rei lote a nih a rinawm loh. Arabia-a a awm thu a sawi chhan hi mihring hnên atângin chanchin tha a dawng lo tih hriattîr nân a ni (ch. 12). Arabia-ah chuan chanchin tha chungchâng thupuan thenkhat chu Lalpa atanga a dawn ni ngei tûr a ni.  
 18<sup>1</sup> Greek tawnga a kawh chu in-hriatchianna neihna tûra tlawhpawh.  
 19<sup>1</sup> Hei hian min kawhmmuh chu Jakoba, Lalpa unaupa leh Kipha (ch. 18), Petera ni bawk kha, khatih hun laia apostolte zînga hruaitute an ni.  
 21<sup>1</sup> Arabia (ch. 17), Suria leh Kili-kia te chu a vai hian Jentail khawvêla an ram bialte an ni. Hêng hmun zawng zawnga a zinna a sawilanna hmang hian, chanchin tha chungchângah thupuan a dawn chu mihring tu hnên atâng mahin a ni lova, chu chu, hetih hunlaia Judai rama awm deuh ber Kristiante atâng pawhin a ni lo tih a sawi a ni (ch. 22).  
 22<sup>1</sup> Paulan hemi a sawi chhan chu, a hmaa Krista ringtu lo ni tawh tu hnên atâng mahin chanchin tha a dawng lo, tia a sawi tinghet lehzuâl tûrin a ni.  
 23<sup>1</sup> Kohhran, Judai rama Krista ringtu zawng zawng huamtel vek chuan Paula Kristiana a inlehna chanchin chauh an hria a, amah avâng chuan Pathian an tiropui a. Chanchin tha chungchângah thupuan a dawn nêh hian in-zawmna engmah an nei lo.  
 23<sup>2</sup> Heta rinna leh 23<sup>c</sup> in a chungchâng a sawina châng zawng zawng hian Krista kan rinna a kâwk a, Ama nihna zia leh a tlanna hnathawh chu kan rinna fûkna ber angin a la a. Pathianin Thuthlung Hlui mite dâwr nâna a hman thîn dân thlâktu rinna chu Thuthlung Thar mite Pathianin a

23<sup>c</sup> Gal. 3:2, 5, 7, 9, 23, 25; 6:10; Tih. 6:7; 13:8; 14:22; Rom 16:26; 1 Kor. 16:13; Eph. 4:13; 1 Tim. 1:19b; 3:9, 13; 4:1, 6; 5:8; 6:10, 12, 21; 2 Tim. 3:8; 4:7; Titus 1:13; Juda 3, 20; Thup. 14:12

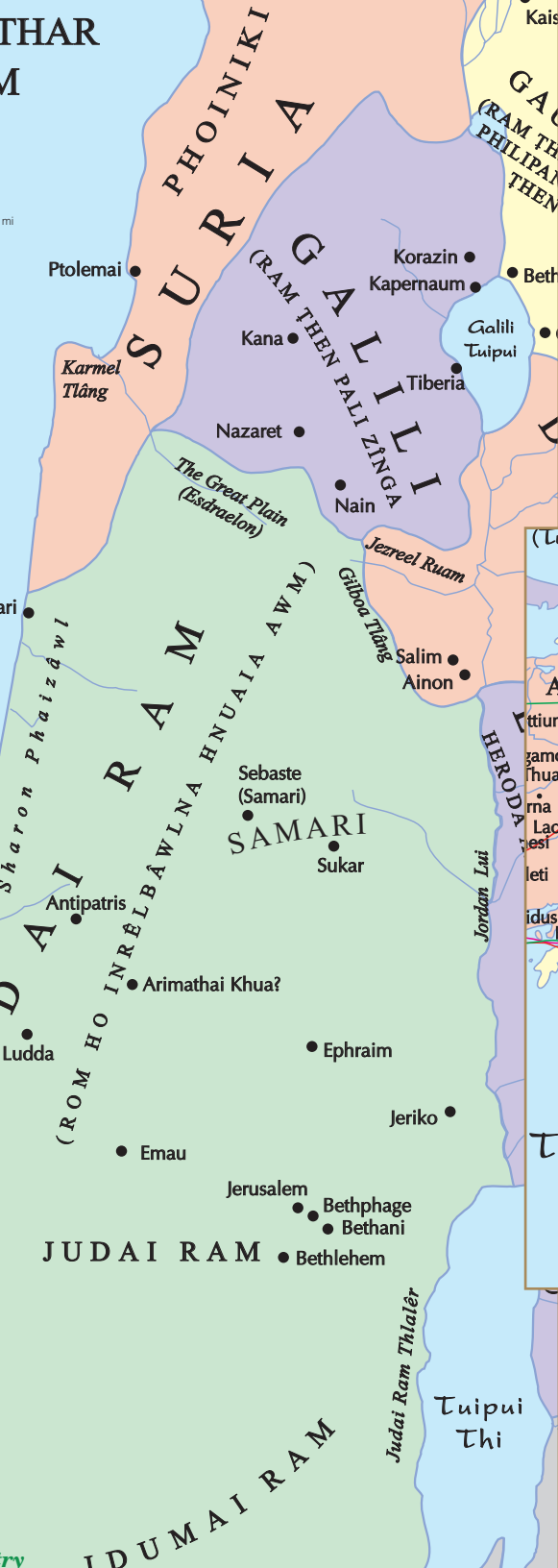
24<sup>a</sup> Mt. 9:8; Tih. 21:19-20  
 1<sup>a</sup> Gal. 2:9, 13; Tih. 4:36; 9:27; 11:22, 24-26, 30; 12:25; 13:1, 7; 14:20; 15:12, 22; 1 Kor. 9:6  
 1<sup>b</sup> Tih. 15:2 1<sup>c</sup> 2 Kor. 2:13; Titus 1:4

Entirnan, Galatia 1:23 a rinna tiha c chuan Thuthlung Thar hmun danga châng dang, pawn lama rinna nêna inkungkaih chângte a zawm a, chu chu, Thuthlung Thar thupuan mila chanchin tha tuantling ang rinna a ni.

Hêngte hi Galatia 1 a cross refrence 23c in a zawmte chu an ni a:

Gal. 3:2 Hei chauh hi in hnên ata hriat ka duh, Dân thiltihte atângin nge Thlarau chu in dawn a, rinna thu bengah hriatna atângin?  
 Gal. 3:5 Chutichuan in hnêna hnianghnâr taka Thlarau petu che u leh in zînga thiltitheihna hna thawktu chuan, dân thiltihte atângin nge a tih, bengah in hriat rinna atâng zâwkin?  
 Gal. 3:7 Chutichuan rinna ami te chu, chûng ngei chu Abrahamah fate an ni tih hre rawh u.  
 Gal. 3:9 Chutichuan rinna ami te chu ringtu Abrahamah nêh malsâwmin an awm a ni.  
 Gal. 3:23 Nimahsela rinna a lo thlen hma khân dân hnuaiavênin kan awm a, rinna lo lang tûr lamah chuan khârkhipin kan awm a.  
 Gal. 3:25 Nimahsela rinna chu a lo thlen tawh avângin, naupang kan nih angah min kaihruaitu hnuaiavênin kan awm tawh lo ve.  
 Gal. 6:10 Chutichuan hun remchâng kan neih ang zêlin, mi zawng zawng hnênah thil tha chu i ti ang u, nimahsela a bikin rinna chhûngte chungah i ti ber ang u.  
 Tih. 6:7 Tin Pathian thu chu a thang zêl a, Jerusalemah zirtîrte chu nasa takin an pung a; puithiamte zînga tam tak pawhin rinna chu an awih ta a.  
 Tih. 13:8 Nimahsela Eluma, dâwithiam (chu chu a hming awmzia a ni rêng a) chuan anni chu a dodâl a, ram awptu chu rinna atânga hruai bo a tum a ni.  
 Tih. 14:22 Rinna awm chhuzawm zêl tûra fuihin zirtîrte rilru an tinghet a, hrehawm tam tak tuarin Pathian lalramah kan lût tûr a ni, an ti a.  
 Rom 16:26 Nimahsela chu thurûk chu tûnah hmuh theiha lantîr a lo ni ta a, tin zâwlnêite lehkhathu kaltlang leh chatuan Pathian thupêk ang zêlin, rinna thu an awih theih nân Jentail zawng zawngte hnênah hriattîrin a awm ta.  
 1 Kor. 16:13 Ngaihven ula, rinnaah chuan ding nghetin, mi thang-puitling ni ula, chak takin awm rawh u.  
 Eph. 4:13 Kan zaa rinna leh Pathian Fapa hriatna tuantlinga in-pumkhatna te, mi-thang puitling nihna te, Krista khahna lenzâwng tehna te kan thlen hma loh zawng.  
 1 Tim. 1:19 Rinna leh chhia leh tha hriatna tha chu vawng rawh, chûngte chu thenkhatin paihthlain, rinna kawngah chuan lawng kehchhiaah an lo chang a.  
 1 Tim. 3:9 Chhia leh tha hriatna thianga hriatthiam phâk loh rinna thurûk vuantu an ni zâwk tûr a ni.  
 1 Tim. 3:13 Châwmna pe tûra rawngbâwlna hna tha taka thawkte chuan anmahni tân dinna tha tak leh Krista Isuaa awm rinnaa huaisenna nasa tak an nei si a.  
 1 Tim. 4:1 Nimahsela Thlarau chuan chiang takin a sawi a, nakin hunahthe chuan mi thenkhatin rinna chuan mi thenkhatin rinna chu an pên bosan ang a, bumna thlaraute leh ramhuai zirtîrte an ngaihven ang  
 1 Tim. 4:6 Hêng thilte hi unate in hriattîr chuan Krista Isua rawngbâwltu tha in ni ang a, hnai taka in zui rinna thute leh zirtîrta tha chuan chawmin in awm ang.  
 1 Tim. 5:8 Nimahsela miin ama tate ngei, a bikin ama chhûngte mamawh pawh a ngaihak loh chuan rinna chu a phat a, ringlo mi aiin a sual zâwk a ni.  
 1 Tim. 6:10 Tangka sum ngainat hi sual tinrêng bul a ni si a, chumi avâng chuan thenkhat chu, tangka sum an awm avângin rinna atânga hruai bovin an awm a, na tam takin mahni an in-chhuntlang chuk thîn.  
 1 Tim. 6:12 Rinna beihna tha chu bei la; chatuan nunna chu chelh tlat rawh, chumiah chuan koh i ni a, hriatpuitu tam takte hmaah puanna tha chu i puanchhuah tawh kha.  
 1 Tim. 6:21 Chûng thilte avâng chuan thenkhaten, hei hi nei emaw intiin, rinna chungchâng chu an theh a ni.  
 2 Tim. 3:8 Jannia leh Jambria ten Mosia an dodâl ang khân, chûng mite chuan thutak an dodâl a; ngaihtuahna tihchhiata awm tawh, rinna kawnga pawmtlâk tawh lohte an ni.  
 2 Tim. 4:7 Beihna tha chu ka bei tawh a; ka tlânsiakna kawng chu ka hlen tawh a; rinna chu ka vawng reng tawh a ni. Tita 1:13 He hriatpuina thu hi a dik a ni; hei vâng hian rinnaah an hrisêl theih nân na takin zillhau la.  
 Juda 3 Duhtakte u, kan chan tlan chhandamna chungchâng ziak tûra taihmâkna zawng zawng hman ka tum hrâm hrâm laiin, mi thianghlimte hnêna tûn leh chatuan atâna hlana awm tawh rinna atân thahnemngai taka bei tûra in hnêna ziah leh fuih che u a tûl zâwk tih ka lo hria a.  
 Juda 20 Nimahsela duhtakte u, nangni erawh zawng in rinna thianghlim ber chungah chuan mahni insachhovin, Thlarau Thianghlimah chuan tawngtai ula.  
 Thup. 14:12 Mi thianghlim, Pathian thupêk leh Isua rinna vawngtute chhelnâ chu hetah hian a awm a ni.





SAVUN KAWM NEI THUTHLUNG THAR RECOVERY VERSION CHUAN THUTAK PAWIMAWH LANNA CHART LEH THUTHLUNG HUNLAI MAP A KENG TEL

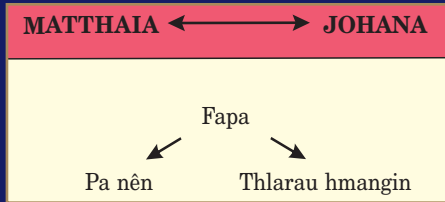


PAULA ZINKAWNGTE

THUTHLUNG THAR HUNLAI RAM THIANGHLIM (Greater Syria)

CHART LEH MAP TE

KAR SAWMSARIEH LEH KRISTA LO KALNA NENA MI THIANGHLIMTE SENGCHHOHNA



Ephesi 3:10 ah apostol Paulan Pathian in-chhngkhur rēlbāwlna (Greek thumal oikonomia aṭanga lāk) a sawi a, chu chu, Pathianin Ama chatuan thiltum hlenchhuahna tūra a ruahmanna a ni. Pathian Thuthlung Thar in-chhngkhur rēlbāwlna chhng thute chu Amah Pathiana Minung chhngah vek a ni a. Pathian in-chhngkhur rēlbāwlna chu Pathiana Minung—Pa, Fapa leh Thlarau—anga a mi thlante chhngah Amah insem-darh tūra a ruahmanna a ni a. Thuthlung Thar bu sawmnhih-pasarihte chu, ringtuten Amah an dawna, an chen theihna tūra rahbi ropui tak paltlangtu, he Pathiana Minung in-chhngkhur rēlbāwlna thupuan hian a khat a ni. Thuthlung Thar Recovery Version chuan Thuthlung Thara hlawm lian pathum—Chan-chin Tha, Tirhkohte aṭanga Joda leh Thupuan—a Pathiana Minung chēt dân sawina chart a keng tel a, chu chu Ama in-chhngkhur rēlbāwlna hlenchhuahna atân a ni.

|   |  |   |
|---|--|---|
| ↓ | Krista chu Ama parousia chhunzawm tūrin vān aṭangin boruakah a lo kal<br>Thup. 10:1  | Vān                                       |
|   | Thup. 8:1-2, 6   |   |
|   | Tawrawrāwt Pasarihna<br>(Chungpikna Pathumna)<br>Berh-berh-berh-berh-<br>bu bu bu bu<br>4-na 5-na 6-na 7-na<br>Thup. 11:14-19; 15:5 — 16:21  | Thup. 10:7; 11:14-19                      |
|   | Kun Sāng Lalram—Thup. 20:4, 6  | Thar leh Lei Thar—2 Pet. 3:13; Thup. 21:1 |
|   | Hrehawmna Nasa tak Tāwp hunah<br>Lei chungah<br>Krista chu boruak aṭangin leh Ama parousia titluantling tūrin leiah a lo kal.<br>Mt. 24:27, 30<br>Kristan Krista-Dodāltu leh a sipai rualte a bei.<br>Thup. 19:11-21; 17:14; 16:12-16; Zak. 14:2-5, 12-13; Isa. 63:1-6; Thup. 14:17-20<br>Kristan hmuhtheih Babulon Ropui a tichhia.<br>Thup. 18:1—19:3<br>Kristan Israel fate a chhandam a, a hruaikhāwm a, a dīntharleh.<br>Zak. 12:2-14; Rom 11:26; Mt. 24:31; Tirh. 11:6<br>Kristan Setana a phuar a, khuarkhurum mawng nei lovah a paih lūt.<br>Thup. 20:1-3<br>Kristan nungdama la awm hnamte ro a rēlsak.<br>Mt. 25:31-46; Tirh. 17:31<br>Kristan kum sāng lalram a din a, thil engkim a siamthar.<br>Thup. 20:4-6; Tirh. 3:21; Mt. 19:28 |   |

PATHIAN THUTHLUNG THAR INCHHUNGKUR RĒLBĀWLNĀ CHART

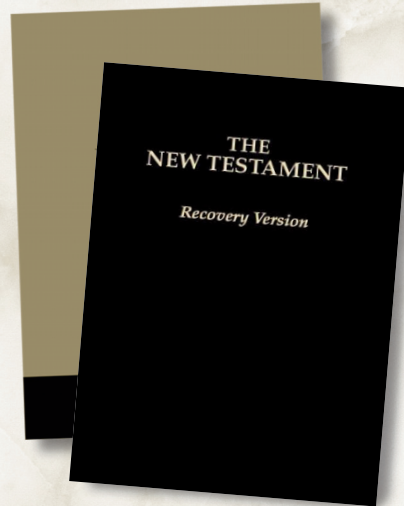
# NEW TESTAMENT

## *Recovery Version*

### THUTHLUNG THAR RECOVERY VERSION

TEXT BAKAH THUTLÂNGPUI, FOOTNOTE LEH CROSS-REFERENCE  
TE KENGTEL, BU LIAN  
6.25 \* 9.25 (KÂWM CHHAH)

MIZO  
MALAYLAM  
TELEGU  
TAMIL  
TEIN A AWM.



**K**um zabi tua-  
nah Lalpan  
mihringte zîn-  
gah Ama inçhûngkhur rêl-  
bâwlna chungchâng thutak  
tam tak a hmulêt a. A bik  
takin Martin Luther a hun  
aţangin he hmuhlêtlehna hi a  
nghetin, a çhak a. Rinna avân-  
ga thiamchanna Lutheran a  
hmuhlêt aţanga Krista Taksa  
ang kohhran thutak leh  
tawnhriatna chu waviin hian  
Kristian tam takin an hmuin,  
an çhên a, he hmuhlêtlehna hi  
hun zawng zawnga kohhran  
phuarkhâwmtu “rangkachak  
khâwl la” a ni. Hêng hmuhlêta  
awm thutakte hi ringtu tinten  
an rochung a, waviina an  
vuanin an çhên tûr a ni.

Thuthlung Thar Recovery  
Version chuan hêng Lalpan a  
hmuhlêtleh thutak leh  
Kristian nun tawnhriatnate  
hi bu pakhatata a la khâwm  
vek a. Lalpa zawngtu leh  
hmangaihtu dik takte chuan  
Lalpan thutak a hmuhlêtleh  
kaihtawi hi an nei vek tûr a  
ni.

for more information *Visit*  
[www.recoveryversion.org](http://www.recoveryversion.org)

for online purchase *Visit*  
[www.amanaliterature.in](http://www.amanaliterature.in)

THE  
NEW TESTAMENT

*Recovery Version*

*Living Stream Ministry Chungchâng*

Living Stream Ministry hi Watchman  
Nee leh Witness Lee te rawngbâwlna  
lehkhabua tichhuaktu tûr atâna hlan,  
hlâwkna ûm lo a ni a. Hêng kan Lalpa  
Isua Krista chhiahhlawh pahnihten  
kohhran hnêna Lalpan rawngbâwlna a  
rochun rinawm taka an chhunzawm  
ang chiah hian, keini pawhin Krista  
Taksa sakchhohna atâna Krista  
hausakna semdarhna hmanga an  
hnung zui chu kan tum ber a ni. Living  
Stream Ministry chuan thlentum  
pakhat a nei a: Krista Taksa sakch-  
hohna atâna pathianna nuna ringtute  
an ðhan theihna tûra ringtu zawng  
zawngte châwmna atâna thlarau lam  
chaw pêk a ni.

*Living Stream Ministry (Publisher)*

*Main Office*

Anaheim, California

*Amana Literature (India Distributor)*

*Offices*

Gurugram, Chennai, Hyderabad, Kochi,

Aizawl

*Available at:*



## ORDER YOUR COPY

TELUGU - Andhra Pradesh & Telangana: +91 8519872748

MALAYALAM - Kerala: +91 7598013273

MIZO - North East India: +91 9615385794

TAMIL - Tamilnadu: +91 7667273841

Gurugram Office: 0124 – 4272988 | WhatsApp: +91 8700448171

Email: books@amanaliterature.in | facebook: amanaliterature

Website: [www.amanaliterature.in](http://www.amanaliterature.in)

| #  | Mizo Title   |
|----|--|
| 1  | Thunehna leh Intukluhna/Authority and Submission   |
| 2  | Pawnlam Mihring Tihkehna/Breaking of the Outer Man   |
| 3  | Thu Thianghlina Nunna Puanchhuah Pawimawhte/Crucial Revelation of Life in the Scripture              |
| 4  | Nunna Tawnhriatna/The Experience of Life   |
| 5  | Bible Zir Dân/How to Study the Bible   |
| 6  | Kohhran Nun ataka Nunchhuahna atâna Nunna leh Kawng/Life and Way for the Practise of the Church Life |
| 7  | Krista Thurûk/The Mystery of Christ  |
| 8  | Kristian Pangngai Rinna/The Normal Christian Faith   |
| 9  | Mihring Thar Pakhat/The One New Man  |
| 10 | Taksa Pakhat, Thlarau Pakhat leh Mihring Thar Pakhat/One Body, One Spirit, and One New Man           |
| 11 | Kohhran tâna Pathian Thiltum /God's Purpose for the Church   |

| #  | Selected Witness Lee Books in English                |
|----|--|
| 1  | Basic Revelation in the Holy Scripture, The          |
| 2  | Blessed Human Life                                   |
| 3  | Character  |
| 4  | Christ versus Religion                               |
| 5  | Christian Life, The                                  |
| 6  | Divine Economy, The                                  |
| 7  | Economy of God, The                                  |
| 8  | Experience of Life, The                              |
| 9  | Full Knowledge of the Word of God                    |
| 10 | Genuine Ground of Oneness, The                       |
| 11 | Glorious Vision and the Way of the Cross             |
| 12 | God of Abraham, Isaac and Jacob, The                 |
| 13 | God's Need and God's Goal                            |
| 14 | God's New Testament Economy                          |
| 15 | God's Plan Concerning the Church                     |
| 16 | Gospel Outlines                                      |
| 17 | Knowledge of Life, The                               |
| 18 | Lessons for New Believers                            |
| 19 | Lessons on Prayers                                   |
| 20 | Life Messages, Vol. 1, 2 (Two Volumes)               |
| 21 | Men Who Turn the Age                                 |
| 22 | Our Vision -- Christ and the Church                  |
| 23 | Pure in Heart, The                                   |
| 24 | Testimony of Jesus, The                              |
| 25 | Thorough View of the Body of Christ                  |
| 26 | Truth Messages                                       |
| 27 | Vessels Useful to the Lord                           |
| 28 | Vision of the Age, The                               |
| 29 | Young Man in God's Plan, A                           |
| 30 | Life-study of the Holy Bible, 94 Volumes, Soft bound |

| #  | Selected Watchman Nee Books in English  |
|----|---|
| 1  | Assembly Life, The  |
| 2  | Authority and Submission  |
| 3  | Breaking of the Outer Man and Release of the Spirit, The                                |
| 4  | Character of the Lord's Worker, The   |
| 5  | Christ is All Spiritual Matter and Things   |
| 6  | Church Affairs  |
| 7  | Concerning the Lord's Day Meeting   |
| 8  | Fact, Faith, and Experience   |
| 9  | Further Talks on the Church Life  |
| 10 | Glorious Church, The  |
| 11 | God of Abraham, Isaac and Jacob   |
| 12 | God's Eternal Plan  |
| 13 | God's Overcomer   |
| 14 | Gospel of God Vol 1, 2 (Two Volumes)  |
| 15 | Holy Spirit and Reality   |
| 16 | How to Study the Bible  |
| 17 | Messages for Building Up the New Believers Vol 1, 2, 3 (Three Volumes)                  |
| 18 | Messages Given During the Resumption of Watchman Nee's Ministry Vol 1 & 2 (Two Volumes) |
| 19 | Ministry of God's Word, The   |
| 20 | Mystery of Christ, The  |
| 21 | New Covenant, The   |
| 22 | Normal Christian Church Life  |
| 23 | Normal Christian Faith  |
| 24 | Orthodoxy of the Church, The  |
| 25 | Overcoming Life, The  |
| 26 | Prayer Ministry of the Church, The  |
| 27 | Questions on the Gospel   |
| 28 | Raising Up the Next Generation for the Church Life                                      |
| 29 | Scriptural Messages Book 1, 2, 3 & 4  |
| 30 | Song of Songs, The  |
| 31 | Spiritual Man Vol 1, 2, 3 (Three Volumes)   |
| 32 | Watchman Nee's Testimony  |
| 33 | Watchman Nee: A Seer of the Divine Revelation in the Present Age                        |